



**CONSEJO DE  
LA UNIÓN EUROPEA**

**Bruselas, 6 de febrero de 2014 (12.02)  
(OR. en)**

**5762/14**

**COPEN 24  
EJN 16  
EUROJUST 19**

**NOTA**

---

|        |  |
|--------|--|
| De:    | D. Mihnea Motoc, Embajador, Representación Permanente de Rumanía ante la Unión Europea |
| Fecha: | 21 de enero de 2014  |
| A:     | D. Rafael Fernández-Pita y González, Director General, Consejo de la Unión Europea     |

---

|         |  |
|---------|--|
| Asunto: | Ejecución de la Decisión Marco 2008/909/JAI del Consejo relativa a la aplicación del principio de reconocimiento mutuo de sentencias en materia penal por las que se imponen penas u otras medidas privativas de libertad a efectos de su ejecución en la Unión Europea<br>– Notificación de Rumanía |
|---------|--|

---

Me complace comunicar a la Secretaría General del Consejo de la Unión Europea la ejecución por Rumanía de la **Decisión Marco 2008/909/JAI del Consejo, de 27 de noviembre de 2008**, relativa a la aplicación del principio de reconocimiento mutuo de sentencias en materia penal por las que se imponen penas u otras medidas privativas de libertad a efectos de su ejecución en la Unión Europea (en lo sucesivo, la DM).

Mediante la Ley n.º 300 de 15 de noviembre de 2013 por la que se modifica y complementa la Ley n.º 302/2004 sobre cooperación judicial internacional en materia penal, publicada en el Boletín Oficial de Rumania el 11 de diciembre 2013, Rumania transpuso la Decisión Marco 2008/909/JAI, de 27 de noviembre de 2008, relativa a la aplicación del principio de reconocimiento mutuo de sentencias en materia penal por las que se imponen penas u otras medidas privativas de libertad a efectos de su ejecución en la Unión Europea.

Las disposiciones jurídicas relativas a la transposición de la citada DM entraron en vigor a los 15 días de la fecha de publicación de la ley de transposición en el Boletín Oficial, es decir, el 26 de diciembre de 2013.

Basándose en las disposiciones pertinentes de su legislación, Rumanía presenta las siguientes notificaciones y declaraciones referentes a la ejecución de la citada Decisión Marco:

### **Notificación con arreglo al artículo 2.1**

#### **Rumanía como Estado de ejecución**

La autoridad rumana competente para recibir los certificados y sentencias de otro Estado miembro de la Unión Europea es:

#### **Ministerio de Justicia**

Strada Apolodor 17, Sector 5 Bucarest, Cod 050741

Dirección de Derecho Internacional y Cooperación Judicial

División de cooperación judicial internacional en materia penal

Tel.: +40.37.204.1077 / +40.37.204.1085

Fax: +40.37.204.1079/84 /E-mail: [transfer@just.ro](mailto:transfer@just.ro)

Las autoridades competentes para reconocer y ejecutar las sentencias u otras medidas privativas de libertad son los tribunales de apelación en cuya jurisdicción viva o resida habitualmente el condenado.

|                                  | Adresa   | Cod    | Telefon          | Fax              | E-mail   |
|----------------------------------|--|--------|------------------|------------------|--|
| <b>Curtea de Apel Alba Iulia</b> | Alba Iulia str. I.C. Brateanu nr. 1,<br>Alba Iulia (Alba)        | 510181 | +40<br>258810289 | +40<br>258810286 | <a href="mailto:cosminmuntean@just.ro">cosminmuntean@just.ro</a>   |
| <b>Curtea de Apel Bacau</b>      | Bacau, Str. Cuza Voda, nr. 1,<br>Bacau (Bacau)                   | 600266 | +40<br>234513296 | +40<br>234514275 | <a href="mailto:curteapel-bacau@just.ro">curteapel-bacau@just.ro</a><br><a href="mailto:pcodruta@just.ro">pcodruta@just.ro</a> |
| <b>Curtea de Apel Brasov</b>     | Brasov , Bd. Eroilor nr. 5, Brasov<br>(Brasov)                   | 500007 | +40<br>268413741 | +40<br>268475146 | <a href="mailto:cabrasov@just.ro">cabrasov@just.ro</a>   |
| <b>Curtea de Apel Bucuresti</b>  | Bucuresti, Splaiul Independentei,<br>nr. 5, Bucuresti - Sector 5 | 050091 | +40<br>213323564 | +40<br>213321240 | <a href="mailto:infocabuc@just.ro">infocabuc@just.ro</a><br><a href="mailto:relatiicab@just.ro">relatiicab@just.ro</a>         |
| <b>Curtea de Apel Cluj</b>       | Cluj-Napoca, P-ta Stefan cel Mare<br>nr. 1, Cluj-Napoca (Cluj)   | 400133 | +40<br>264596110 | +40<br>264592322 | <a href="mailto:curtecj@just.ro">curtecj@just.ro</a>   |
| <b>Curtea de Apel Constanta</b>  | Constanta, str. Traian nr. 23,<br>Constanta (Constanta)          | 900743 | +40<br>241606597 | +40<br>241616003 | <a href="mailto:curteapel-constant@just.ro">curteapel-constant@just.ro</a>   |

|                                | Adresa   | Cod    | Telefon          | Fax              | E-mail   |
|--------------------------------|--|--------|------------------|------------------|--|
| <b>Curtea de Apel Craiova</b>  | Craiova, B-dul Nicolae Titulescu nr. 4, Craiova (Dolj) | 200188 | +40<br>251418568 | +40<br>251415600 | <a href="mailto:cacraiova@just.ro">cacraiova@just.ro</a>   |
| <b>Curtea de Apel Galati</b>   | Galati, str. Brailei nr. 153, Galati (Galati)          | 800319 | +40<br>236460331 | +40<br>236460227 | <a href="mailto:cagalati@just.ro">cagalati@just.ro</a>   |
| <b>Curtea de Apel Iasi</b>     | Iasi, str. Anastasie Panu, nr. 25bis, Iasi (Iasi)      | 700024 | +40<br>232260600 | +40<br>232255907 | <a href="mailto:curteapel-iasi@just.ro">curteapel-iasi@just.ro</a><br><a href="mailto:rsafta@just.ro">rsafta@just.ro</a>   |
| <b>Curtea de Apel Oradea</b>   | Oradea, Parcul Traian nr. 10, Oradea (Bihor)           | 410033 | +40<br>259426881 | +40<br>259415903 | <a href="mailto:primgrefercao@just.ro">primgrefercao@just.ro</a><br><a href="mailto:lgherdan@just.ro">lgherdan@just.ro</a> |
| <b>Curtea de Apel Pitesti</b>  | Pitesti, str. Victoriei nr. 22, Pitesti (Arges)        | 110017 | +40<br>248219374 | +40<br>248223828 | <a href="mailto:curteaapelpitesti@yahoo.com">curteaapelpitesti@yahoo.com</a>   |
| <b>Curtea de Apel Ploiesti</b> | Ploiesti, str. Emil Zola nr. 4, Ploiesti (Prahova)     | 100043 | +40<br>244522445 | +40<br>244522452 | <a href="mailto:curteapel-ploiesti-info@just.ro">curteapel-ploiesti-info@just.ro</a>                                       |

|                                       | Adresa   | Cod    | Telefon          | Fax              | E-mail   |
|---------------------------------------|--|--------|------------------|------------------|--|
| <b>Curtea de Apel<br/>Suceava</b>     | Suceava, str. Stefan cel Mare<br>nr. 62, Suceava (Suceava) | 720062 | +40<br>230216321 | +40<br>230524022 | <a href="mailto:rodicaneagu@just.ro">rodicaneagu@just.ro</a><br><a href="mailto:simonacondurache@just.ro">simonacondurache@just.ro</a> |
| <b>Curtea de Apel Targu<br/>Mures</b> | Targu Mures, str. Justitiei nr. 1,<br>Targu Mures (Mures)  | 540069 | +40<br>265263694 | +40<br>265269199 | <a href="mailto:catgmures@just.ro">catgmures@just.ro</a>   |
| <b>Curtea de Apel<br/>Timisoara</b>   | Timisoara, Piata Tepes Voda nr. 2,<br>Timisoara (Timis)    | 300055 | +40<br>256498721 | +40<br>256498092 | <a href="mailto:bolcean@just.ro">bolcean@just.ro</a>   |

La autoridad competente para recibir las solicitudes de detención preventiva (artículo 14) es:

**Parchetul de pe lângă Curtea de Apel București**

**Fiscalía del Tribunal de Apelación de Bucarest**

Str. Scaune nr. 1-3, sector 3, 030243

Tel.: +40- 21-3111276 / +40- 21-3111557

Fax: +40-21-3124553 / +40-21-3111557

Correo electrónico: [pca\\_bucuresti@mpublic.ro](mailto:pca_bucuresti@mpublic.ro)

La autoridad competente para decidir sobre las solicitudes de tránsito (artículo 16) es:

**Ministerio de Justicia**

Strada Apolodor 17, Sector 5 București, Cod 050741

Dirección de Derecho Internacional y Cooperación Judicial

División de cooperación judicial internacional en materia penal

Tel.: +40.37.204.1077 / +40.37.204.1085

Fuera de las horas de oficina: + 040.733.737.769

Fax: +40.37.204.1079/84 /E-mail: [transfer@just.ro](mailto:transfer@just.ro)

**Rumanía como Estado de emisión**

La autoridad rumana competente para expedir los certificados y sentencias a otro Estado miembro de la Unión Europea es:

**Ministerio de Justicia**

Strada Apolodor 17, Sector 5 București, Cod 050741

Dirección de Derecho Internacional y Cooperación Judicial

División de cooperación judicial internacional en materia penal

Tel.: +40.37.204.1077 / +40.37.204.1085

Fax: +40.37.204.1079/84 /E-mail: [transfer@just.ro](mailto:transfer@just.ro)

**Declaración con arreglo al artículo 7.4**

Rumanía declara que no aplicará el artículo 7.1.

**Declaración con arreglo al artículo 23**

El certificado y la sentencia deberán ir acompañados de una traducción al rumano.

(Fórmula de cortesía)

(Fdo.) Mihnea Motoc

---